



**DFS** Deutsche Flugsicherung

# BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)

Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

Am DFS-Campus 10 · 63225 Langen · Germany

Redaktion/Editorial office: redaktion.aip@dfs.de

Vertrieb/Distribution: customer-support@eisenschmidt.aero

<http://dfs.de>

## AIP SUP

IFR 09/15

**30 APR 2015**

### Einrichtung von Gebieten mit Flugbeschränkungen für das G7-Gipfeltreffen in Elmau (07 JUN 2015 – 08 JUN 2015)

### Establishment of temporary restricted areas for the G7 summit in Elmau (07 JUN 2015 – 08 JUN 2015)

#### 1. Allgemeines

Für das G7-Gipfeltreffen in Elmau werden vorübergehend Gebiete mit Flugbeschränkungen eingerichtet (NfL 1-421-15).

#### 1. General

Temporary restricted areas have been established for the G7 summit in Elmau (NfL 1-421-15).

#### 2. Flugbeschränkungsgebiete

##### 2.1 „ED-R Schloss Elmau“

##### Seitliche Begrenzung

#### 2. Restricted areas

##### 2.1 "ED-R Schloss Elmau"

##### Lateral boundaries

N 47 35 13 E 010 28 16 –  
im Uhrzeigersinn entlang eines Kreisbogens mit 30 NM Radius um /  
clockwise along the arc with a radius of 30 NM centred on  
N 47 27 43 E 011 11 12 bis / to  
N 47 50 18 E 011 40 21 – N 47 49 19 E 011 40 16 – N 47 48 21 E 011 41 51 – N 47 48 28 E 011 43 12 –  
im Uhrzeigersinn entlang eines Kreisbogens mit 30 NM Radius um /  
clockwise along the arc with a radius of 30 NM centred on  
N 47 27 43 E 011 11 12 bis / to  
N 47 36 28 E 011 53 28 –  
entlang der deutsch-österreichischen Grenze bis / along the Austro-German border to  
N 47 35 13 E 010 28 16.

##### Vertikale Begrenzung

GND – FL100 / FL130 unterhalb des Luftraums C „Alpengebiet“ (ENR 2.1-13) /  
below airspace C "Alpine area" (ENR 2.1-13)

##### Vertical boundaries

##### Aktivierungszeiten

07 JUN 2015 0600 – 08 JUN 2015 1800.

##### Times of activity

Hiervon abweichende Aktivierungszeiten werden von der Polizei Bayern bekannt gegeben und von der Deutschen Flugsicherung GmbH mit NOTAM veröffentlicht. Informationen über den aktuellen Status des Flugbeschränkungsgebietes können über die Frequenz 126,950 MHz (München FIS) erfragt werden.

Any times of activity deviating from these times will be promulgated by the police of Bavaria and published as NOTAM by Deutschen Flugsicherung GmbH. Information on the current status of the restricted area can be requested on the frequency 126.950 MHz (München FIS).

#### 2.2. „ED-R Elmau gesamt“

##### Seitliche Begrenzung

#### 2.2. "ED-R Elmau gesamt"

##### Lateral boundaries

N 47 35 13 E 010 28 16 –  
im Uhrzeigersinn entlang eines Kreisbogens mit 30 NM Radius um /  
clockwise along the arc with a radius of 30 NM centred on  
N 47 27 43 E 011 11 12 bis/to N 47 39 51 E 010 30 43 – N 48 33 36 E 011 06 12 –  
im Uhrzeigersinn entlang eines Kreisbogens mit 30 NM Radius um /  
clockwise along the arc with a radius of 30 NM centred on  
N 48 21 14 E 011 47 17 bis/to  
N 48 19 23 E 012 32 15 – N 48 18 13 E 012 27 44 – N 48 16 44 E 012 27 25 – N 48 14 41 E 012 31 09 –  
im Uhrzeigersinn entlang eines Kreisbogens mit 30 NM Radius um /  
clockwise along the arc with a radius of 30 NM centred on  
N 48 21 14 E 011 47 17 bis/to  
N 48 08 37 E 012 28 01 – N 47 57 27 E 012 20 13 – N 47 56 53 E 012 15 05 –  
N 47 55 11 E 012 14 01 – N 47 52 29 E 012 16 46 – N 47 45 52 E 012 12 11 –  
N 47 46 04 E 012 05 44 – N 47 44 07 E 012 04 30 – N 47 41 17 E 012 09 02 –  
N 47 36 37 E 012 05 44 –  
entlang der deutsch-österreichischen Grenze bis / along the Austro-German border to  
N 47 35 13 E 010 28 16.

## Vertikale Begrenzung

## Vertical boundaries

GND – FL100 / FL130 unterhalb des Luftraums C „Alpengebiet“ (ENR 2.1-13) /  
below airspace C "Alpine area" (ENR 2.1-13)

## Aktivierungszeiten

## Times of activity

07 JUN 2015 0600 – 1600  
08 JUN 2015 0800 – 1800.

Hiervon abweichende Aktivierungszeiten werden von der Polizei Bayern bekannt gegeben und von der Deutschen Flugsicherung GmbH mit NOTAM veröffentlicht. Informationen über den aktuellen Status des Flugbeschränkungsgebietes können über die Frequenz 126,950 MHz (München FIS) erfragt werden.

Any times of activity deviating from these times will be promulgated by the police of Bavaria and published as NOTAM by Deutschen Flugsicherung GmbH. Information on the current status of the restricted area can be requested on the frequency 126.950 MHz (München FIS).

## 3. Art der Flugbeschränkungen

## 3. Type of flight restrictions

In den Gebieten „ED-R Schloss Elmau“ und „ED-R Elmau gesamt“ sind alle Flüge einschließlich des Betriebs von Flugmodellen und unbemannten Luftfahrtsystemen untersagt.

All flights, including the operation of model aircraft and unmanned aircraft systems, shall be prohibited in the areas "ED-R Schloss Elmau" and "ED-R Elmau gesamt".

Von den Flugbeschränkungen ausgenommen sind Flüge der Bundeswehr, der Bundespolizei, der Polizeien der Länder oder Flüge im Auftrag der Polizei, Flüge im Rettungs- und Katastrophenschutz, Flüge ausländischer Staatsluftfahrzeuge mit Bezug zum G7 - Gipfel sowie Flüge ausschließlich nach Instrumentenflugregeln.

These flight restrictions do not apply to flights by the German Bundeswehr, the German Federal Police, the police forces of the German Federal States (Länder) or flights on behalf of the police, rescue and disaster relief flights, flights by foreign State aircraft related to the G7 summit or flights conducted entirely under IFR.

Alle Ein-, Aus- und Durchflüge der in den Ausnahmen definierten Flüge sind bei Flügen nach Sichtflugregeln vorab der Polizeihubschrauberstaffel Bayern zu melden werden. Die Verfahren und die Erreichbarkeiten werden durch die Polizeihubschrauberstaffel Bayern den entsprechenden Stellen gesondert und rechtzeitig mitgeteilt.

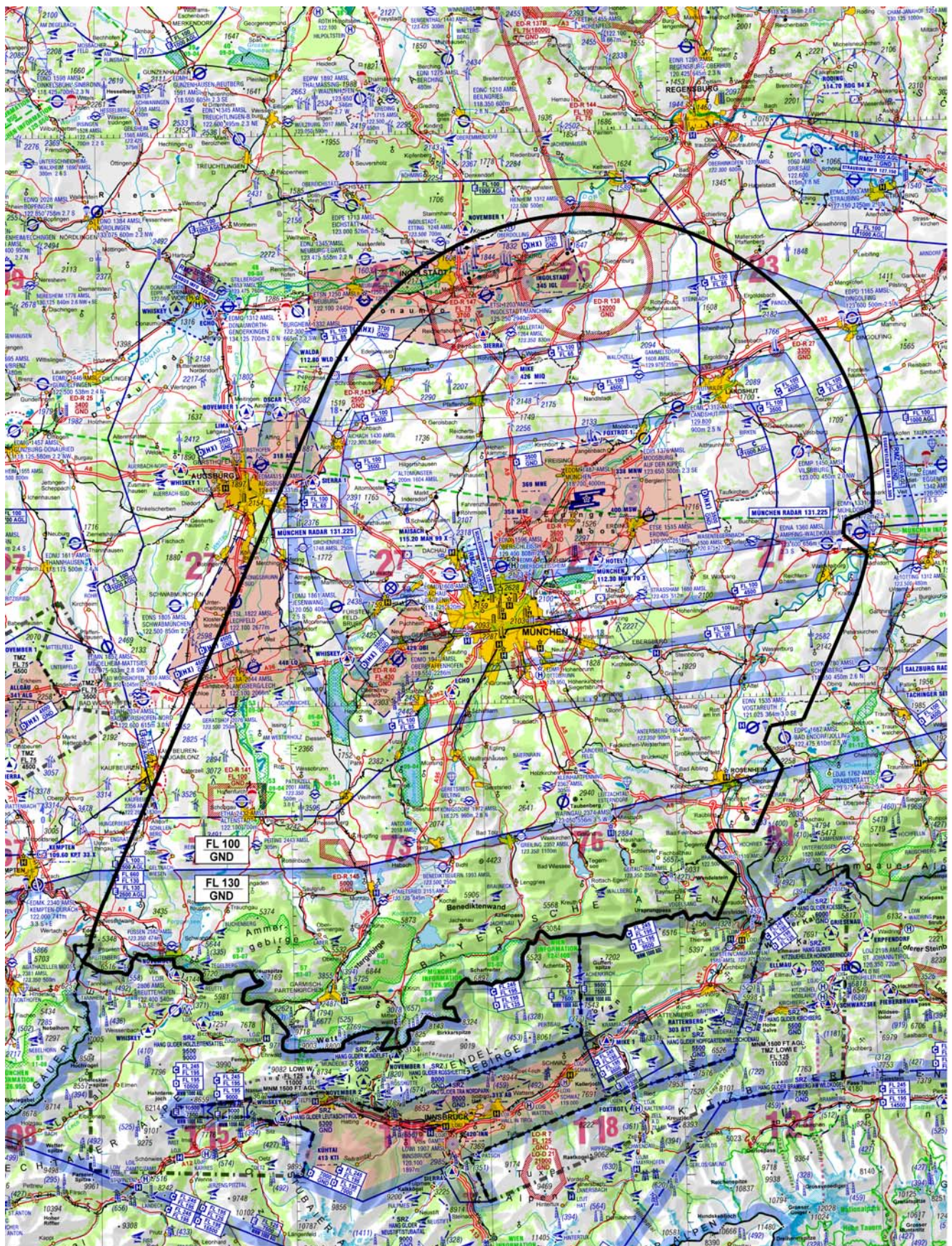
All VFR flights exempted from the restrictions under the above paragraph shall be reported to the police helicopter squadron of Bavaria before entering, leaving or crossing the area. The procedures to be used for this as well as office hours will be communicated by the Bavarian police helicopter squadron via the appropriate channels in due time.

## ED-R Schloss Elmau





ED-R Elmau gesamt / entire





Seite absichtlich leer gelassen

Page intentionally left blank